

## Inner-Wheel-Basar erlöst 4500 Euro für Bolzplatz im Friedrich-Nämsch-Park



Bei der symbolischen Scheckübergabe auf dem Bolzplatz im Friedrich-Nämsch-Park (v. l.): Ingrid Fenske, Manfred Böse, Astrid Geyer, Karin Hauk, Berit Gehlen, Monika Hermeling, Jutta Bruzi, Regina Schöning, Konrad Krüger, Oberbürgermeister Kurt Machens, Dr. Rainer Hermeling und Frank Auracher.

Im vergangenen September haben die Damen des Inner Wheel Club Hildesheim bereits zum dritten Mal zusammen mit den Rotariern der beiden Hildesheimer Clubs den Wohltätigkeitsbasar „2. Wahl aber 1. Sahne“ veranstaltet. Oberbürgermeister Kurt Machens wurde gebeten, einen Vorschlag für die Verwendung des Erlöses zu machen: Die Initiative Nordstadt.Mehr.Wert darf sich nun über 4500 Euro für die Sanierung des Bolzplatzes im Friedrich-Nämsch-Park freuen.

Zur Spendenübergabe trafen sich vor Ort Vertreterinnen und Vertreter der drei Clubs mit Karin Hauk (Initiative Fried-Lich-Nämsch-Park), Frank Auracher (Nordstadt.Mehr.Wert), Manfred Böse (Leiter des Kinder- und Jugendhauses Nordstadt) und Oberbürgermeister Kurt Machens. Dieser dankte allen Beteiligten für ihr Engagement, das gleich in mehrfacher Hinsicht be-

grüßenswert sei: „Ihre Spende kommt Kindern aus dem Stadtteil zugute und sorgt für Bewegung!“

Karin Hauk, Motor und Initiatorin des Projektes, berichtete über Kontakte zur Hildesheimer Firma „Sportgeräte 2000“, die sich mit zwei Toren für den Bolzplatz zum Materialpreis beteiligen möchte. Sehr gefreut habe sie sich auch über die Zusage der Volksbank Hildesheim, die einen Großteil der Finanzierung der Tore übernehmen wird.

Der Bolzplatz, der derzeit eher einer Seenlandschaft gleicht, benötigt eine Drainage, Aufarbeitung und Aufschüttung des Untergrundes, Rasen sowie eben neue Tore. Karin Hauk, Frank Auracher und Manfred Böse sind zuversichtlich, die Sanierung mit Hilfe von Sponsoren und fleißiger Hilfe auch der Kinder und Jugendlichen im Frühjahr zu realisieren.

# Création

**Bodypiercing • Piercingschmuck**

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
www.piercingstudio-hildesheim.de

**Kommt der Winter -  
oder kommt er nicht  
Wenn ja 20% auf alle  
Erkältungsprodukte**

mit diesem Bon auf Ihren Einkauf außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote – gültig bis 8. 3. 2014

**ROSEN-APOTHEKE**

Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim  
Telefon (05121) 52777 • Fax 57723

**Cl-Rack  
GmbH**

- Gas- Öl-Heizung  
- Fußbodenheizung  
- Wartung Öl-, Gasheizung

- Sanitäre Anlagen  
- Installationen  
für Wasser und Gas

Sanitär – Heizung

- Solartechnik  
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 • 31137 Hildesheim • Telefon 05121/52576

# City Online

**Ankauf von  
hochwertigen Elektrogeräten**

Die schnelle und bequeme Art,  
Ihre Geräte zu verkaufen!



1. Einfach Ihr Gerät anbieten!
2. Preis erhalten!
3. Sofort Bargeld Auszahlung!

**Einfach, schnell und sicher!**

**Günstiger Handytarif**

**ALLNET FLAT**

- ✓ FLAT in alle Handy-Netze
- ✓ FLAT ins Festnetz
- ✓ FLAT ins Internet

komplett nur  
**19,90 €**  
im Monat!

**SMS  
FLAT**

✓  
**Allnet-Flat  
upgrade**

**2  
MONATE  
GRATIS**

NUR 5 € / Monat

**blau**  
Mobilfunk GmbH

**ortel**  
MOBILITÄT

**BASE**

**O<sub>2</sub>**

**yourfone**  
MEIN FÜR DICH

**1&1**  
Kabel Deutschland

Bernwardstraße 7 | 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 97 19 57



**Volkshochschule  
Hildesheim**

Bildung öffnet Türen

Anmelde-Hotline

Hildesheim 05121 9361-55

Alfeld 05181 8555-55

E-Mail: [anmeldung@vhs-hildesheim.de](mailto:anmeldung@vhs-hildesheim.de)

Unser Gesamtprogramm finden Sie unter

[www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de)



**2014  
Neue Kurse  
Jetzt anmelden!**

## Sprachenschule



Fotolia.de/Jérôme Rommé

### Sprachen sind mit uns nicht fremd

Kommen Sie in unsere Kurse in 20 Sprachen, in denen Sie Kenntnisse erwerben, auffrischen und vertiefen können. Unsere Kurse finden 1x wöchentlich vormittags oder abends über einen Zeitraum von 10 – 15 Wochen statt, kompakt an Wochenenden oder in den Ferien und als Intensiv-Wochen mit 40 Unterrichtsstunden.

Sie finden Kurse mit zügigem oder moderatem Lerntempo, Kurse, die auf eine zertifizierte Prüfung vorbereiten, Kurse, die Ihre Sprachfähigkeiten pflegen oder Kurse zum Kennenlernen von Sprachen, Ländern und Leuten. Ob berufliche Gründe, private Anlässe, notwendige Nachweise für die weitere Ausbildung, Motivation für das eigene Verbessern von Fähigkeiten – es sprechen heute viele Gründe dafür, die erworbenen Sprachkenntnisse zertifizieren zu lassen.

### Wir sind anerkanntes Prüfungszentrum ...

... für die Europäischen Sprachenzertifikate TELC  
... für die Zertifikate der University of Cambridge  
DELF – Diplôme d'Études en Langue Française

## Gesundheit



Fotolia.de/Trueffelpix

### vhs macht gesünder – mal raus aus dem Alltag

Gesundheit ist uns allen ein hohes Gut. Jeder/r ist bereit sich in viel höherem Maße als noch vor einigen Jahren selbst um seine Gesundheitsversorgung zu kümmern. Gesundheitslernen bekommt eine neue Bedeutung.

Entsprechend stark wächst deshalb der Bedarf nach Informationen und Möglichkeiten, die dabei helfen, selbst mehr und besser für die Gesundheit sorgen zu können.

Wir gestalten unsere Kursangebote in dem Bewusstsein, den Menschen ganzheitlich zu sehen, da sich sein Wohlbefinden aus einem „gesunden“ Verhältnis von Körper, Geist, Seele und sozialem Umfeld ergibt. Unsere Angebote in der Gesundheitsbildung bieten Ihnen die Möglichkeit, den für Sie passenden Weg zu finden.

### Bildungspartner – Volkshochschule und Klinikum

Die Elternschule ist der Treffpunkt für Schwangerschaft, Geburt und Elternsein. Die Elternschule ist eine Kooperation zwischen dem Klinikum Hildesheim und der VHS Hildesheim. Die Elternschule bietet Angebote für die Zeit der Schwangerschaft, des Wochenbettes, der Rückbildung und Neuorientierung für Mütter und Babys sowie für das Leben mit Kleinkindern. Fordern Sie unsere aktuelle Broschüre an.

## Kultur



photocase.de/Goulden

### Kreativität und Kommunikation – ganz in Ihrer Nähe

In unserer heutigen Lebens- und Arbeitswelt sind Flexibilität, Kommunikationsfähigkeit und Kreativität nicht wegzudenkende Fähigkeiten. In den mehr als 150 Angeboten in den Bereichen Zeichnen und Malen, Literatur, Theater, Medien, Musik, Tanz, Kunst- und Kulturgeschichte, Plastisches Gestalten, Floristik und textiles Gestalten können Sie Ihre Fähigkeiten bei eigenem künstlerischen Schaffen oder im Austausch mit anderen erwerben, entwickeln, trainieren oder erweitern. Oder Sie probieren sich in ganz neuen kreativen Feldern aus. Entdecken Sie Ihre Begabungen – für kreatives Tun ist es nie zu früh und nie zu spät!

### Wir beraten Sie gern

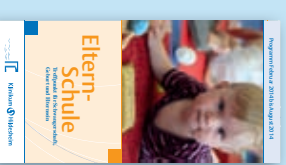
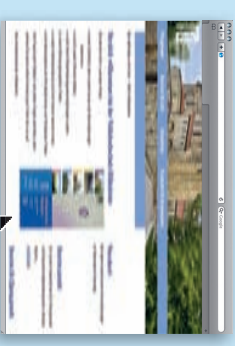
Heute gibt es viele Weiterbildungsmöglichkeiten, auch bei uns. Vorherige Beratung wird immer wichtiger. Falls Sie unsicher sind, wenden Sie sich an uns, wir helfen gern. Ob es um einen Kurs oder einen langfristigen Lehrgang geht, um Förderung durch Dritte oder Ernährungsberatung durch uns. Nutzen Sie auch unsere Testmöglichkeiten zur Feststellung Ihrer vorhandenen Kenntnisse. Vereinbaren Sie einen Termin und lassen Sie sich beraten bevor Sie sich anmelden.

### 3 Wege zur Anmeldung

**Der 1. Weg**  
[www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de)

**Der 2. Weg**  
Das Kursbuch mit dem Halbjahresprogramm 2014

**Der 3. Weg**  
Die vhs-Flyer



# Liebe Nordstädterinnen, liebe Nordstädter,

im Namen des Ortsrates wünsche ich Ihnen für das Jahr 2014 alles Gute.

Sie haben es sicher der Presse entnommen, die Wahrscheinlichkeit, dass der neue Autobahnanschluss „Hildesheim Nord“ realisiert wird, ist deutlich gestiegen. Verbunden damit ist die Realisierung des gemeindeübergreifenden Gewerbegebietes Nord, deren erstes Projekt, die Reifendistribution, schon fertiggestellt ist. Um den Hafen aufzuwerten soll die B6 verlegt und die bisherige Kanalbrücke abgerissen und etwas nördlich davon neu errichtet werden. Eine Realisierung bis zum Ende dieses Jahrzehnts schein realistisch und vom gesamten Gewerbegebiet verspricht sich die Stadt einige hundert neue Arbeitsplätze und eine Steigerung der Steuereinnahmen.

Auf der anderen Seite steht der Verlust von Freiflächen und der großen Fledermauskolonie unter der bisherigen B6 Kanalbrücke, sowie die vielen Fragezeichen einer erfolgreichen Gewerbeansiedlung, die Abwicklung der beiden Baumärkte zeigt wie schnell sich das Blatt wenden kann. Auch die veränderte Verkehrssituation wird von uns kritisch begleitet werden, denn die neue Auffahrt ist für die westlichen Stadtteile und angrenzenden Gemeinden interessant.

Auswirkung von großer Politik zeigt sich auch in der Flüchtlingsfrage. Hildesheim als Ganzes, und damit auch die Nordstadt, nimmt Flüchtlinge aus dem syrischen Bürgerkrieg auf. Wenn diese Menschen uns und unser Land als (gast-) freundlich erleben, werden sie den Wunsch, ähnlich friedlich und in Wohlstand zuleben, in ihre Heimat tragen, dies wird auch für unsere Wirtschaft kein Schaden sein.

Politik im Kleinen wird von uns, auch und gerade im Zusammenhang mit der Stadtteilarbeit „Nordstadt Mehr Wert“, gemacht. Die Zukunftskonferenz hat engagierte Bürgerinnen und Bürger zusammen gebracht und 2014 werden weitere Projekte dieser Arbeit sichtbar werden. Manche Dinge, wie z.B. die Verkehrssituation in der Richthofenstraße, werden uns auch künftig ärgern und Änderungen sind nicht in Sicht. Im Zuge der Erstellung des Hildesheimer Baumkatasters, werden einige Bäume als geschädigt erkannt werden, die äußerlich recht gesund aussehen, aber trotzdem gefällt werden müssen. Der Ortsrat legt großen Wert darauf, dass Ersatzpflanzungen, an Ort und Stelle, jedoch mindestens in der Nordstadt erfolgen sollen. Auf dem Nordfriedhof werden zunächst nur solche Gefahrbäume gefällt!

Schließen möchte ich mit einer Bitte: Auch wenn unser Handlungsspielraum sehr begrenzt ist, lassen Sie uns Ihre Wünsche und Ideen für unsere Nordstadt wissen, gerne auch auf der nächsten regelmäßigen Ortsratssitzung am 27. 2. 2014. Die Namen, Telefonnummern, etc. der Ortsratsmitglieder finden sie im freizugänglichen Bürgerinformationssystem der Stadt Hildesheim im Internet.

Ihr Ortsbürgermeister  
Ekkehard Domning

# Auto-Reparaturen



TÜV+AU  
täglich



## Reparaturen aller Art

Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

## Lieber Nordstädter! Liebe Nordstädterin!



Schön, dass es doch noch Winter geworden ist. Ich finde das gehört zu Niedersachsen, wie der Grünkohl in dieser Zeit (für die Nordstadt Braunkohl).

Noch merken wir es ja nicht, aber seit dem 1. Februar haben wir einen neuen, anderen Oberbürgermeister. Zunächst habe ich auch nur einen Wunsch: Es möge ein Miteinander in der Führungsmannschaft deutlich werden, aber auch ein Miteinander zwischen Oberbürgermeister und den von uns im September 2011 gewählten Ratsmitgliedern. Die einzigen Institutionen die darunter „leiden“ würden, wären die Hildesheimer Zeitungen, ausgenommen die Stadtteilzeitungen. Denn oft habe ich den Eindruck, dass es in der Berichterstattung darauf ankommt, wer sich mit wem gerade streitet. Schöner wäre es, es wären mehr Berichte über: Wer hat mit wem zusammen nicht gestritten, sondern zusammen etwas Gutes erarbeitet.

Warten wir es ab, in 100 Tagen werde ich es wissen, ob mein Wunsch in Erfüllung gegangen ist. Wir hören wieder von einander! Oder sehen uns evtl. bei der Einführung des neuen Pastors Grön in der Martin-Luther-Kirche.

Ihre Jutta Rübke

## Internationaler Gemeinschaftsgarten für die Nordstadt - Einladung zum 2. Planungstreffen



Nachdem das erste Treffen Ende Januar recht gut besucht war, laden wir Sie für Donnerstag, den 13. Februar um 17 Uhr erneut in die Begegnungsstätte Treffer, Peiner Str. 6 ein.

Gemeinschaftsgärten gibt es inzwischen deutschlandweit. Es sind Orte, die zusammen gestaltet werden, indem man gemeinsam

Beete bewirtschaftet, Obst und Gemüse, Blumen und Kräuter pflanzt.

Es werden Fragen beantwortet, die beim ersten Treffen offen blieben. Außerdem geht es vor allem darum, dass sich all diejenigen, die Interesse haben, zu einer Initiative zusammenschließen.

Die Bedingungen, so war man sich einig, sind denkbar gut. Die Fläche hat eine optimale Lage u.a. bezüglich Sonneneinstrahlung und Erreichbarkeit. Auch waren vor der Nutzung als Spielplatz über Jahrzehnte bereits Gartenflächen vorhanden. Altlasten können ausgeschlossen werden und die Stadt wird die

Fläche kostenfrei überlassen.

Nun sind Sie gefragt – machen Sie mit und helfen Sie dabei, dass ein Stück erhaltenswertes Grün im Cheruskerring auch dauerhaft grün bleibt.



THEATERRESIDENZ  
SENIORENZENTRUM



*Wir sind für Sie da!*

- Kurzzeitpflege
- Vollstationäre Pflege
- Tagespflege
- Probewohnen
- Service-Wohnen
- Ambulante Pflege

creativ-design.com

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 20 69 00-0



Physiotherapie Kiene

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 051 21 / 29 42 760  
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)

Januar/Februar 2014

**25 Wellness-  
Gutscheine**

im Wert von je 100,- €  
zu gewinnen!



**Wir machen sorgenfrei!**



Leben Sie Ihr Leben – unsere über  
400 „Sorgenfrei-Experten“ regeln den Rest.



www.sparkasse-hildesheim.de

## Hugo Braun ehrt an seinem 80. Geburtstag seinen Großvater



Die Familie Braun mit ihren Gästen am Grabstein von Senator Hugo Braun, sein Enkel Hugo steht links neben dem Grabmal (Foto: tH)

Rund zwanzig Angehörige der Familie des früheren Hildesheimer Senators Hugo Braun nahmen ihren Großvater, Urgroßvater und Ur-Urgroßvater am Sonntagmittag symbolisch in die Mitte.

Sie versammelten sich auf dem Nordfriedhof, um sich am Grabstein ihres bedeutenden Vorfahren seiner zu erinnern und ihm zu Ehren rote Nelken niederzulegen. Anlass des Besuchs war der 80. Geburtstag seines Enkels, der wie sein Großvater Hugo heißt und heute in Düsseldorf lebt. Seine Tochter Anna Wollenberg erfüllte seinen Geburtstagswunsch, die Familienangehörigen nach Hildesheim einzuladen, wo in der Altstädter Stobenstraße 10 seine Wiege gestanden hatte. Am Grabstein erzählte er seinen Gästen, die aus Moskau, London, Rostock und Berlin angereist waren, dass sein Großvater 1913 als Arbeitersekretär nach Hildesheim kam, während des Krieges die Versorgung der Stadt organisierte, 1918, nach dem Zusammenbruch des Kaiserreichs, Vorsitzender des Arbeiter- und Soldatenrats war und dann 1920 der erste besoldete Senator aus den Reihen der SPD wurde. Ein Jahr später, am 28. Dezember 1921, starb er, erst

44-jährig. Tausende nahmen von ihm Abschied, Reichsarbeitsminister Rudolf Wissel hielt die Grabrede. Heute erinnert die Senator-Braun-Allee an ihn.

Braun erzählte auch von seinem Vater Erich, der den Weg von Hugo Braun sen. konsequent fortsetzte. Die Nazis hatten den entschiedenen Antifaschisten schon 1933 ins Zuchthaus gesteckt. 1944 organisierten Sozialdemokraten und Gewerkschafter in seiner Notwohnung in der Einumer Straße den demokratischen Neuanfang nach dem Krieg. Schon Ende Mai 1945 beantragte der Senkingarbeiter zusammen mit Erich Brusckke die Bildung einer Einheitsgewerkschaft im Regierungsbezirk.

Die Familienangehörigen freute, dass an ihrer kleinen Gedenkveranstaltung auch die aktiven und ehemaligen Ratsmitglieder Corinna Finke, Detlef Hansen, Hartmut Häger und Oskar Kühnel (alle SPD) sowie von der Partei „Die Linke“ Werner Rau und vom DGB die Vorsitzende Regina Stolte teilnahmen. Anschließend zeigte Hugo Braun jun. seinen Geburtstagsgästen weitere Erinnerungsorte in der Stadt. Er wohnte bis Anfang der 1970er-Jahre im Immengarten.

## profamilia nun auch täglich zu erreichen

Das Büro der profamilia Beratungsstelle ist nun auch täglich telefonisch erreichbar. Die telefonische Terminvereinbarung wird nun über die profamilia Beratungsstelle Peine geregelt. Die Termine finden dann aber natürlich in Hildesheim statt.

- Sie können sich an profamilia wenden,
- wenn Sie schwanger sind und sich über finanzielle und soziale Hilfe informieren möchten
  - wenn Sie finanzielle Unterstützung (z.B. für die Babyerstaussattung) aus der Stiftung Mutter und Kind beantragen wollen
  - wenn Sie sich über Verhütung informieren möchten,
  - wenn Sie in einem Schwangerschaftskonflikt sind (Beratung §§ 218/219)

– wenn Sie Interesse an einer sexualpädagogischen Veranstaltung haben (z.B. schulische oder außerschulische Veranstaltungen zu Themen wie Liebe, Sexualität, Verhütung).

Beratungstermine können nun zu folgenden Zeiten unter **05171 18065** vereinbart werden:

Montag 15.00–18.00 Uhr

Dienstag–Freitag 9.00–12.00 Uhr

Da eine Rufumleitung besteht – ist auch unter der bestehenden Nummer 05121 936 19 14 eine Terminvereinbarung möglich.

profamilia Hildesheim, Steingrube 19 a  
Mehrgenerationenhaus, Raum 203  
31141 Hildesheim

# „Aus der DDR in die Nordstadt“ -

Im Erzählcafé ging es im Januar um eine Flucht im Jahr 1959 und um die Wende 40 Jahre später

Beim Nordstädter Erzählcafé standen erneut Menschen und ihre Geschichten aus dem Stadtteil im Mittelpunkt. Dieses Mal erzählten Gabi Goldmann und Waltraud Ostwald. Allerdings ging es diesmal mehr um ihre Herkunft und die Erzählung des Wechsels von Ost nach West. Frau Ostwald ist bereits 1959/ 1960 aus der Umgebung von Jena über Berlin und das dortige Lager Marienfeld alleine reisend mit ihrem Säugling geflohen. Ihr Mann war ebenfalls geflohen und es sollte über ein Jahr dauern, bis sie endlich wieder und dann hier in Hildesheim zusammen wohnen konnten. Es war die Zeit, als die Bauernhöfe alle

im Magdeburger Dom. Besonders in Erinnerung bleibt ihr der Moment, als alle Vertrauensleute zusammengerufen worden waren und mit einem Nachspiel gedroht wurde, sollten erneut Vertrauensleute oder auch andere Beschäftigte weiterhin zu den Montags-Demos gehen. Einer der Vertrauensleute war bei diesen Worten einfach aufgestanden, alle anderen mit ihm, und sie waren alle schweigend und unter Protest rausgegangen.

Frau Goldmann erzählte weiterhin von ihrer Ankunft in Hildesheim nach Wende und nachfolgender Währungsunion, von ihrem ersten ernüchternden Termin auf dem Arbeitsamt, wo ihr trotz zahlreicher Fachabschlüsse bescheinigt wurde, diese alle seien aber auf niedrigerem Niveau und mit 46 Jahren habe sie auch nicht mehr die Chance auf einen Arbeitsplatz...

Angeregt erzählt sie aber auch von vielen positiven Erfahrungen und von der Stimmung des „Herzlichen Willkommen“, die die spätere Wirtin des „Brückenstübchen“ (22 Jahre) und heutige Rentnerin in der ersten Zeit hier im „Westen“ erlebt hat.

## Vorankündigung – Nordstädter Erzählcafé im Februar: „Gärtnern in der Nordstadt“

Wann? 26. Februar 2014, 15.30 bis 17.30 Uhr

Wo? Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer

Das Kooperationsprojekt der Diakonie Himmelsthür und der Gemeinwesenarbeit Nordstadt. Mehr Wert findet an jedem letzten Mittwoch im Monat statt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Sabine Howind, Tel.: 604 12 97 oder Frank Aurcher, Tel.: 935 84 42.



aufgelöst und in landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaften (kurz LPG) umgewandelt wurden. Entsprechend voll war das Lager in Berlin-Marienfeld mit Flüchtlingen. Frau Ostwald erlebte auf ihrem Weg immer wieder heikle Momente und ist sehr dankbar, dass sie mit ihrem Sohn, der zu allem Überfluss zwischenzeitlich noch mit Masern erkrankt war, gesund in Hildesheim ankam. Auch hier waren die Wohnverhältnisse lange Zeit noch sehr beengt, heute blickt sie aber mit viel Freude auf 40 Jahre Nordstadt zurück.

Frau Goldmann erzählte zunächst von Ihrer Arbeit als Vertrauensfrau bei den Thälmann-Werken, einem großen Maschinenbaukombinat in Magdeburg und der Zeit der beginnenden Montagsdemonstrationen



Die Fotos von Tabea Schuch zeigen die Gäste des Erzählcafé im Januar

# biber

**Ambulante Alten- u. Krankenpflege**  
**Pflege daheim.**  
**Sympathisch und professionell**

**☎05121-51 41 94**

**Ottostr. 77**  
**31137 Hildesheim**

**www.vhs-hildesheim.de**

### Kompetent in das Studium begleitet!

Ein Studium ist die beste Investition in eine sichere berufliche Zukunft! Wir helfen Ihnen, Kompetenzen zu erwerben, Defizite abzubauen und Ihre Kenntnisse zu vertiefen.

**Neue Lehrgänge ab März 2014**  
(ab Oktober 2014 keine Studiengebühren)

**Gehen Sie Ihren Weg mit uns.**

Wir beraten und unterstützen Sie gerne:  
 jpreusse@vhs-hildesheim.de | Tel. 05121 9361-955

**Wohnung gesucht? App geht's!**

Jetzt kostenloser Download im App Store

Cleverere Elektroplanung kommt von

## Schlüter-Elektrotechnik GmbH

Beratung, Planung und Installation von Elektroanlagen  
 BK-Anlagen, DVB-T, E-Check, EDV-Netzungen  
 Kundendienst, Video-, Sprechanlagen, Telefonanlagen

EIB - Anlagen für mehr Wohnkomfort und Energieeinsparung

Tel. (0 51 21) 5 24 75

Basedowstrasse 2 · 31137 Hildesheim · Fax (0 51 21) 51 85 55  
 info@schlueter-elektrotechnik.de · www.schlueter-elektrotechnik.de

Menschen würdig pflegen

**Teresienhof**  
 caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
 Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

---

**M. Magdalenenhof**  
 caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
 Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de

**Tag und Nacht erreichbar!**

Bestattungen

# ABTMEYER

Inh. Jens K.-Büchner

765120

Steuerwalder Straße 7 · 31137 Hildesheim



## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

# Nordstadt ...das hat Zug.



# nordstadt hat...

## ... Bahnhof

Sicherlich haben es alle bereits gelesen und die Baupläne im Bahnhof bestaunt. Die Bahnhofshalle, sowie der Bahnhofsvorplatz samt Busbahnhof werden umfangreich saniert und neu gestaltet.

Endlich, werden viele Nordstädter aufatmen und manch einer wird den Kopf darüber schütteln, warum das eigentlich so lange gedauert hat. Dennoch, die Freude überwiegt und nach langen, immer wieder veränderten Planungen geht es nun in großen Schritten voran und sogar für das ehemalige multistore-Gebäude hat sich ein Modehaus angekündigt.

Doch wenn nicht einige Nordstädter/innen, Ortsrat und insbesondere Frau Dr. Möllring aufgepasst hätten, wäre nur der zur Stadt hin gelegene Teil des Bahnhofs neu gestaltet worden. So hat sie erreicht, dass im städtischen Haushalt für 2014 auch ein Betrag zur Neugestaltung des Ausgangs Nord eingesetzt wurde. Der aktuelle Stand der Planungen und die weitere Vorgehensweise wird Thema sein in einer Gesprächsveranstaltung mit Frau Dr. Möllring am 11. Februar um 17 Uhr im Treffer, Peiner Str. 6, Veranstalter ist Nordstadt.Mehr.Wert.

Alle Bürger sind herzlich eingeladen, sich zu informieren und eigene Vorschläge für kostengünstige Verschönerungsmaßnahmen einzubringen.

## Redaktion

Ihr findet die Termine Eures Vereins oder Eurer Institution nicht im Kalender? Kein Problem! Unter [kalender@nordstadt-hildesheim.de](mailto:kalender@nordstadt-hildesheim.de) oder 0176-55240179 teilen wir Euch gerne mit, was wir benötigen um Eure Termine in den Veranstaltungskalender aufzunehmen.

Nicht fit am Computer? Wir helfen gerne!

Redaktionsschluss für die  
März- Ausgabe: 18.02.2014

# Veranstaltungen im Februar 2014

## Donnerstag 06.02.

12:00 - 14:30 Uhr **9**  
**Die Kulturkantine**  
 Tagesgericht: Curry-Gemüse-Reis (4,80 €),  
 mit Hähnchenspieß ( 6 € )  
*HOBO, Kulturfabrik*

18:30 - 22:00 Uhr **12**  
**Ökumenische Männerkochgruppe**  
*Küche Gemeindehaus Nord*

19:00 - 21:00 Uhr **9**  
**Yoga - Chai & Chill**  
 Körperübungen, Atemschulung und danach gemütliches Ausklingen  
 Informationen: 0173 - 192 82 98  
*Seminarraum, Kulturfabrik*

## Dienstag 11.02.

17:00 Uhr **3**  
**Bahnhof- Neugestaltung des Nordausgangs mit Dr. Eva Möllring (CDU)**  
 Nordstadt.Mehr.Wert  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Mittwoch 12.02.

10:00 Uhr **12**  
**Ökumenisches Frauencafé**  
*Gemeindehaus Nord*

16:00 - 18:00 Uhr **3**  
**FAIRstrickt**  
 Diakonie Himmelsthür  
 Anmeldung:  
 05121/ 604 1297  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Donnerstag 13.02.

10:00 - 12:00 Uhr **4**  
**Handarbeitsfrühstück**  
 Anmeldung: 05121/285 3480  
*Nachbarschaftsladen*

12:00 - 14:30 Uhr **9**  
**Die Kulturkantine**  
 Tagesgericht: Penne mit Spinat und Gorgonzola ( 5,50 € )  
*HOBO, Kulturfabrik*

19:00 - 21:00 Uhr **9**  
**Yoga - Chai & Chill**  
 Körperübungen, Atemschulung und danach gemütliches Ausklingen  
 Informationen: 0173 - 192 82 98  
*Seminarraum, Kulturfabrik*

## Freitag 14.02.

11:00 Uhr **14**  
**Kooperationspartner-Treffen**  
 Nordstadt.Mehr.Wert  
*im neuen Stadtteil-Laden Hochkamp 25*

## Samstag 15.02.

11:00 - 14:30 Uhr **9**  
**Vegi-Brunch**  
 Bedenkenlos und reichhaltig essen gehen  
 Kosten 4 €  
 "all-you-can-eat-and-drink"  
*HOBO, Kulturfabrik*

19:00 - 21:00 Uhr **3**  
**Stadt-Geflüster**  
**Neue Leute kennen-lernen im Treffer**  
 Noch Fragen?: Ricardo Schirmer und Silvia Busch  
 05121/ 690 2866 oder  
 0162/ 218 2365  
*Begegnungsstätte Treffer*

19:00 - 21:00 Uhr **9**  
**KAB- die KulturAustauschBar**  
 Internationales Plauschen. Motto Polska!  
 Eintritt: frei  
*HOBO, Kulturfabrik*

## Mittwoch 19.02.

15:00 - 17:00 Uhr **3**  
**Tanzcafé für alle, mit Kaffee und Kuchen**  
 Kooperationsprojekt der "Mit denken- Demenzfreundliche Region Hildesheim"  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Donnerstag 20.02.

18:30 - 22:00 Uhr **12**  
**Ökumenische Männerkochgruppe**  
*Küche Gemeindehaus Nord*

## Freitag 21.02.

Beginn: 20 Uhr **9**  
**Schmidt's Katzen**  
 Damenwahl - Improtheater  
 Einlass: 19:30 Uhr  
 Eintritt: 14,- €/ ermäßigt 10,- € VVK 12,- €/ ermäßigt 9,- € (zzgl. Gebühren, nur bei Amei's Buchecke)  
*Halle, Kulturfabrik*

## Dienstag 25.02.

17:00 Uhr **14**  
**Treffen der Projektverantwortlichen**  
 Nordstadt.Mehr.Wert  
*Stadtteil-Laden*

## Mittwoch 26.02.

15:30 Uhr **3**  
**Erzählcafé**  
 Thema : Stand zum Redaktionsschluss noch nicht fest  
 Diakonie Himmelsthür und Nordstadt.Mehr.Wert  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Donnerstag 27.02.

19:00 Uhr  
**Ortsratsitzung**  
*Veranstaltungsort stand zu Redaktionsschluss noch nicht fest.*

## Freitag 28.02.

Beginn: 20:30 Uhr **9**  
**Siggi Stern und die Nachbarschaftshilfe**  
 CD-Release zwischen Pogo und Stehblues  
 Einlass: 20:00 Uhr  
 Eintritt: frei - Spenden erwünscht  
*Halle, Kulturfabrik*

22:00 Uhr **9**  
**HipHop Café 2.0**  
 HipHop, R'n'B, Dancehall  
 Eintritt: 3,- €  
*Loretta, Kulturfabrik*

## Donnerstag 06.03.

18:30 - 22:00 Uhr **12**  
**Ökumenische Männerkochgruppe**  
*Küche Gemeindehaus Nord*



# Regelmäßige Termine

<b>Mo. - Fr.</b> <b>2</b> Stadtteilbüro Nordstadt.Mehr.Wert Sprechzeiten täglich nach Vereinbarung unter 05121/935 8442 Familienzentrum MaLuKi	<b>Montags</b> <b>2</b> 8:30 - 9:30 Uhr VHS Deutsch-Türkisch Kurs zur besseren Kommunikations- fähigkeit Familienzentrum Maluki	<b>Mittwochs</b> <b>2</b> 8:00 - 9:00 Uhr Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. Frau Heilmann beantwortet Ihre Fragen, z.B. zur Schuldner- beratung Familienzentrum MaLuKi	<b>10:00 - 11:00 Uhr</b> <b>3</b> Sitztanz Begegnungsstätte Treffer
<b>Mo. - Fr.</b> <b>1</b> 11:00 - 16:00 Uhr Öffnungszeiten Bahnhofsmision	<b>13:00 - 17:00 Uhr</b> <b>3</b> Interkulturelle Frauengruppe Leitung: Nevin Sahin Begegnungsstätte Treffer	<b>12:30 - 13:30 Uhr</b> <b>4</b> Gesellschaftsspiele mit Schüler/innen und Senioren/innen aus der Nordstadt Nachbarschaftsladen	<b>10:00 - 12:00 Uhr</b> <b>3</b> Psychologische Beratung Begegnungsstätte Treffer
<b>Di. + Fr.</b> <b>5</b> 15:00 - 18:00 Uhr Kindertreff für Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren Kinder- und Jugendhaus Nordstadt	<b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>4</b> Zeitreich Café Kaffee, Gespräche, Spiele, Gesellschaft & Bürozeit für Helfer/innen und Hilfesuchende Nachbarschaftsladen	<b>14:30 - 17:00 Uhr</b> <b>2</b> Förderung Lese-Rechtschreib- schwäche Frau Pfizke Familienzentrum MaLuKi	<b>13:30 - 15:00 Uhr</b> <b>2</b> Reha-Sport für Kinder MTV 1848 e.V. Familienzentrum MaLuKi
<b>Mo., Di., Mi. und Fr.</b> <b>5</b> 15:00 - 20:00 Uhr Jugendtreff für alle zwischen 12 und 20 Jahren Kinder- und Jugendhaus Nordstadt	<b>15:30 - 16:00 Uhr</b> <b>2</b> Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. + Pro Kids sozialpädagogische Gruppe Familienzentrum MaLuKi	<b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>3</b> Beratung für Menschen mit geistiger Behinderung und ihre Angehörigen Begegnungsstätte Treffer	<b>15:00 - 18:00 Uhr</b> <b>4</b> Café Mehr.Wert Nordstadt.Mehr.Wert Nachbarschaftsladen
<b>Di. 15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>6</b> <b>Fr. 10:00 - 12:00 Uhr</b> Offene Sprechzeiten Sozialdienst katholischer Frauen	<b>18:30 - 19:30 Uhr</b> <b>2</b> Allround Fitness für Frauen MTV 1848 e.V., Anmeldung und Informationen unter 05121/12674 Familienzentrum MaLuKi	<b>15:30 - 16:00 Uhr</b> <b>2</b> Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. + Pro Kids sozialpädagogische Gruppe Familienzentrum MaLuKi	<b>15:30 - 16:30 Uhr</b> <b>8</b> Kinderturnen für 3-6 Jährige <b>16:30 - 17:30 Uhr</b> Kinderturnen für 6-10 Jährige MTV 1848 e.V. Turnhalle der Grundschulen
<b>Mi. 12:30 - 14:30 Uhr</b> <b>4</b> <b>Do 10:00 - 12:00 Uhr</b> Bürozeit für Helfer/innen und Hilfesuchende Nachbarschaftsladen	<b>18:30 - 20:00 Uhr</b> <b>12</b> Bläserkreis Gemeindehaus Nord	<b>17:00 Uhr</b> <b>9</b> VoKü - Die Volxküche Mitkochen ab 17 Uhr, Mitessen ab 20 Uhr, Spenden erwünscht Kulturfabrik, HOBO	<b>16:30 - 17:30 Uhr</b> <b>2</b> Kung Fu für Kinder im Grundschulalter MTV 1848 e.V. Turnboden Familienzentrum Maluki
<b>Di, Do. 11:30 - 14:30 Uhr</b> <b>4</b> <b>Mi. 12:30 - 14:30 Uhr</b> Gesprächsrunde für Jung und Alt Nachbarschaftsladen	<b>19:00 - 21:00 Uhr</b> <b>12</b> Gospelfriends Gemeindehaus Nord	<b>19:00 - 20:00 Uhr</b> <b>2</b> Square Dance Gruppe Frau Krakowski Familienzentrum MaLuKi	<b>Freitags</b> <b>2</b> <b>8:30 - 9:30 Uhr</b> Elterntreff im Elterncafé Familienzentrum MaLuKi
<b>Mo., Di, Mi., Do.</b> <b>11</b> <b>16:30 - 18:00 Uhr</b> <b>Do.</b> <b>13</b> <b>15:30 - 17:00 Uhr</b> <b>Fr.</b> 16:00 - 18:00 Uhr TeenKochClub (ab. 5. Klasse) ForscherClub (1. 4. Klasse) MädchenClub (1. - 4. Klasse) Jungsfreizone Tanz & TheaterClub (ab. 5 Klasse) Go20 FußballClub (3. - 5. Klasse) Sporthalle Anne-Frank-Schule KidsClub (ab 1. Klasse) Go20	<b>Dienstags</b> <b>3</b> <b>9:30 - 11:00 Uhr</b> Stadtteilfrühstück Begegnungsstätte Treffer	<b>19:30 - 21:00 Uhr</b> <b>7</b> Tischtennis für jugendliche Anfänger von 13- 17 Jahren Thorsten Schmul Anmeldung KJN Sporthalle BBS, Steuerwalder Str.158	<b>10:00 -12:00 Uhr</b> <b>2</b> Eltern-Kind-Gruppe Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. Familienzentrum MaLuKi
	<b>9:45 - 11:45 Uhr</b> <b>2</b> Griffbereit Eltern-Kind-Gruppe mit 1-3-jährigen Kindern, Nordstadt.Mehr.Wert Familienzentrum MaLuKi	<b>Donnerstags</b> <b>8</b> <b>8:15 - 10:15 Uhr</b> Rucksack-Projekt in den Grundschulen Pavillon der Grundschule Nord	<b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>3</b> Spiele und Kaffee Begegnungsstätte Treffer
	<b>15:00 -17:00 Uhr</b> <b>2</b> Förderung Dyskalkulie Lerntherapeutin Frau Jäckel Familienzentrum MaLuKi	<b>9:30 - 11:00 Uhr</b> <b>3</b> Stadtteilfrühstück Begegnungsstätte Treffer	Jeden 1. Freitag im Monat: <b>8:30 - 9:30 Uhr</b> <b>2</b> Erziehungslotsin Hilfe bei Behördenangelegen- heiten Familienzentrum MaLuKi
	<b>16:00 - 18:00 Uhr</b> <b>10</b> Mädchengruppe Familienzentrum Blauer Elefant		

Zur Karte bitte umblättern ►



## Antrag zu Wahlwerbung

Die SPD-Fraktion hat sich das Thema Wahlwerbung auf die Fahne geschrieben. Vor Wahlen und meistens auch noch danach gehen und fahren wir durch einen Plakat- und Wesselmännerwald. Das Stadtbild ist geprägt von diesen. Um auch während der Wahlphase wieder einen Blick auf unsere durchaus schöne Stadt richten zu können, möchte die SPD-Fraktion eine Satzung auf den Weg bringen, die dem Plakatschunzel entgegen wirkt.

Unser Antrag lautet folgendermaßen:

Auf Antrag der SPD-Fraktion: Satzung über die Grundsätze der Wahlwerbung in der Stadt Hildesheim

### Sachverhalt:

Sechs Wochen vor der Wahl haben die Parteien im Stadtgebiet die Möglichkeit, durch Plakatieren für ihre Kandidatinnen und Kandidaten zu werben. Dies hat zur Folge, dass das Stadtbild in dieser

Zeit ausschließlich von der Wahlwerbung geprägt ist. Um diesem Plakatschunzel zu entgehen, sollten – wie am Beispiel Göttingen – zentrale Standorte von der Stadt angeboten werden, die speziell für die Wahlwerbung zur Verfügung gestellt werden. In der Zeit, in der kostenlose Plakatflächen für die Wahlwerbung vorgehalten werden, erteilt die Verwaltung dann keine Sondernutzungserlaubnisse für das Aufstellen von zusätzlichen Wahlwerbungsträgern.

### Beschlussvorschlag:

Die Verwaltung wird beauftragt, entsprechend §10 NKomVG den Erlass einer allgemeinen Satzung für die Grundsätze der Wahlwerbung in der Stadt Hildesheim am Beispiel der Regelung in der Stadt Göttingen zu erstellen. Erfasst werden sollen einfache Plakate wie auch Wesselmänner. Außerdem sollen Standorte für zentrale Aufstellflächen im Stadtgebiet bereitgestellt werden.

## Winterschlussverkauf im DRK-Shop

Der DRK-Shop für Bekleidung im DRK-Zentrum, Brühl 8, ist mittwochs von 9.00 Uhr bis 12 Uhr und donnerstags von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet.

Am 12. und 13. Februar 2014 zu den normalen Öffnungszeiten findet im Shop ein Winterschlussverkauf statt. Das Lager mit Winterbekleidung soll geräumt werden, um Platz für Frühjahrs- und Sommermode zu schaffen.

Durch den Ladencharakter haben die Kunden die Möglichkeit, sich umzuschauen und sich die Bekleidung selbst auszusuchen. Jeder hat die Möglichkeit, dort einzukaufen. Die Waren werden gegen einen kleinen Beitrag abgegeben. Für den Winterschlussverkauf werden die Preise noch einmal um die Hälfte reduziert.

Das Rote Kreuz Hildesheim nimmt von Montag bis Freitag in der Zeit von 9.00 bis 14.00 Uhr gern Kleidung, Schuhe, Wäsche und Bücher für den DRK-Shop im DRK-Zentrum, Brühl 8, entgegen.



[www.hi-familie.de](http://www.hi-familie.de)  
Die Infoadresse für Familien

**GREENPEACE**

### Februar

13.02.2013, Plenum,  
19:00, Wollenweberstr. 6  
20.02.2013, Plenum,  
19:00, Wollenweberstr. 6  
Radio Tonkuhle,  
25.02.2013, Greenpeace  
On Air, 15–16:00  
105.3 fm  
27.02.2013, Plenum,  
19:00, Wollenweberstr. 6

### März

06.03.2013, Neuentreff,  
18:30, Wollenweberstr. 6  
13.03.2013, Plenum,  
19:00, Wollenweberstr. 6  
20.03.2013, Plenum,  
19:00, Wollenweberstr. 6  
Radio Tonkuhle,  
25.03.2013, Greenpeace  
On Air, 15–16:00  
105.3 fm  
27.03.2013, Plenum,  
19:00, Wollenweberstr. 6

# Zeitreich, die Nachbarschaftshilfe

im Norden Hildesheims hat ganz schön was zu bieten:

...die Hilfe einer jung gebliebenen Seniorin. Sie hat Zeit und würde gern für Sie einkaufen oder Sie beim Arztbesuch unterstützen. Vielleicht möchten Sie Gesellschaft haben, oder suchen einfach nur jemanden zur Unterhaltung?

... die Unterstützung einer netten Dame. Sie kommt zu Ihnen nach Haus, kümmert sich um ihre Blumen, wenn sie verreist sind oder ins Krankenhaus müssen.

Gern würde sie Sie auch im Krankenhaus besuchen.

Oder

Benötigen sie Hilfe beim Aufbau von Möbeln oder beim Anbringen von Regalen, Bildern, Lampen usw... Wir schicken Ihnen einen sehr geschickten und handwerklich versierten Rentner, der diese Arbeiten gern für sie übernimmt.

Der Frühling kommt!!! Brauchen Sie Unterstützung bei der Gartenarbeit? Rufen Sie uns an, wir schicken Ihnen einen geschickten Helfer, der gern mit Ihnen in ihrem Garten Ordnung schafft.

Oder, Oder...

Vielleicht haben Sie noch anderen Unterstützungsbedarf. Dann kommen Sie vorbei, oder rufen uns an. Gemeinsam werden wir das Passende für sie finden.



Kontakt: *zeitreich* – ökumenische Nachbarschaftshilfe im Norden Hildesheims  
Sachsenring 54, 31137 Hildesheim  
Telefon: 05121 – 2853480  
E-Mail: [info@zeitreich-hi.de](mailto:info@zeitreich-hi.de)

Regelmäßige Bürozeiten im Nachbarschaftsladen  
Montag 15–17 Uhr  
Mittwoch 12.30–14.30 Uhr  
Donnerstag 10–12 Uhr

## Wollwerkstatt

Häkeln und stricken ist ganz einfach – wenn man erstmal das Geheimnis von Zunahmen, Abnahmen und verkürzten Reihen versteht. Jeden 3. Mittwoch im Monat von

17.00–19.00 Uhr treffen sich begeisterte Wollwerkerinnen im Nachbarschaftsladen. Sie teilen sich ihre Erfahrungen und ihre Tricks mit und lernen voneinander. Haben Sie Lust dabei zu sein?

Dann kommen Sie einfach vorbei!



## Wollwerkstatt

Jeden 3. Mittwoch  
im Monat im  
Nachbarschaftsladen,  
Sachsenring 54  
von 17.00 bis 19.00 Uhr



## Flohbasar

Wer nach dem Frühjahrsputz auch noch den Keller und die Garage und das Bücherregal aufgeräumt hat und nun ganz viel Zeug über hat, der oder die sollte bei unserem Flohbasar mitmachen!

Am Freitag 4. April ab 15.00 Uhr stehen vor dem Nachbarschaftsladen, Sachsenring 54, Bierzeltische zum verkaufen zur Verfügung. Wer einen Tisch haben möchte, kann diesen bei uns bestellen und mit einer Kuchenspende für unser Buffet zum netten Beisammensein beitragen.

Wer Dinge für die Nachbarschaftshilfe *zeitreich* spenden möchte, kann die Sachen gern in der Woche ab 1. 4. bei uns im Laden abgeben.

Wir freuen uns aufs stöbern, feilschen und Kaffee und Kuchen im Laden.

Anmeldung unter: 05121-2853480 oder [info@zeitreich-hi.de](mailto:info@zeitreich-hi.de)

Fotonachweis: Katrin Bode



## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz. Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kronen</li> <li>- Brücken</li> <li>- Totale Prothesen</li> <li>- Kombierter Zahnersatz</li> <li>- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)</li> <li>- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik</li> <li>- Fräss- und Geschiebetechnik</li> <li>- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)</li> </ul>	Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz <p style="text-align: center;"><i>Professionelle Beseitigung von</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ablagerungen</li> <li>- Tabak</li> <li>- Tee</li> <li>- Kaffee</li> <li>- Calcium (Zahnstein)</li> <li>Rückständen</li> </ul>
---	---

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95



**Marco Conrad**  
Meister der Zahntechnik

e-mail: [DentalFrisch@yahoo.de](mailto:DentalFrisch@yahoo.de)

## NEU • NEU • NEU • NEU

# SimsonLeo-Dartsclub



### Ottoplatz 77

Neue Mannschaften  
willkommen

**Bewerbungen an:**

Heinrichstraße 26H – 31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 98 02 24 + 0152 / 33 65 78 80  
[www.simsonleo.de](http://www.simsonleo.de) • [simsonleo@yahoo.de](mailto:simsonleo@yahoo.de)

## PHYSIOTHERAPIE

# Angela Schubö

Massage  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Termine  
nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (051 21) 55055

# Pflege kann so schön sein!

## NEU

Eröffnung: Tagespflege  
Berezow in Hasede

## Gemeinsam Pflegen mit Vertrauen

**Wir bieten:** Information und Beratung, Tagespflege, häusliche Kranken- und Behandlungspflege, 24-Stunden-Pflege und -Bereitschaft, Verhinderungspflege, Mobiler sozialer Hilfsdienst



**Ambulante Krankenpflege und Tagespflege Berezow**  
Brückenstraße 3, 31180 Hasede  
Tel. 05121 9312-0, [www.berezow-gmbh.de](http://www.berezow-gmbh.de)

20131108 • Foto: [pictio.de/Peter.A](http://pictio.de/Peter.A)



# Tipps für Senioren

Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Nordstädterinnen und Nordstädter,

nun ist der Winter doch noch gekommen! Wer träumt da nicht von einem Lebensabend im Ausland? Vielleicht sind auch Ihre Kinder oder Enkelkinder ins Ausland verzogen und sie wollen folgen? Bereits 2012 lebten laut Statistik der Deutschen Rentenversicherung ca. 200 000 deutsche Rentner dauerhaft im Ausland! Allein in Spanien und Portugal leben über 50.000 deutsche Rentner. Zu den neueren begehrten Zielen zählen Thailand und die Philippinen. Wer sich mit dem Gedanken trägt, seine Rente im Ausland auszugeben, sollte vorher einige wichtige Fragen klären: Was passiert im Krankheits- oder Pflegefall?

Erhalte ich meine Rente im Ausland? Muss ich meine Rente versteuern? u.v.m

Als deutscher Staatsbürger erhält ein Rentner auch im Ausland die volle gesetzliche Rente.

Der volle Rentenanspruch bleibt auch bestehen, wenn Rentner eine EU-Staatsbürgerschaft annehmen. Diese Regelung gilt auch für Norwegen und die Schweiz. Bei anderen Ländern kann die Rente bis zu 30% gekürzt werden! Rentner mussten im Jahr 2013 66% ihrer Rente versteuern. Keinen Zugriff auf die Rente hat das Finanzamt, wenn der Rentner dauerhaft in einem Land lebt, mit dem die Finanzbehörde kein Abkommen zur Besteuerung der Renten besitzt. So müssen Rentner in den USA oder Griechenland keine Steuern bezahlen. Mit der Türkei gibt es

ein Sonderabkommen, nachdem das Finanzamt 10% der Renten einbehält. In Österreich, Italien oder Frankreich müssen Rentner ihre Bezüge wie in Deutschland versteuern.

In jedem Land der Europäischen Union können Rentner mit einer Krankenversicherung und einem gesicherten Einkommen ihren Lebensabend verbringen. Aber Achtung! In vielen anderen Ländern ist ein dauerhaftes Visum vom Einkommen abhängig! In Thailand beispielsweise erhalten Senioren ein dauerhaftes Visum ab einer monatlichen Rente von 1200,00€. Aber was passiert, wenn die Rente im Ausland doch nicht ausreicht? In der Region Alicante beispielsweise, sind 5% der Rentner inzwischen zum Sozialfall geworden. In jedem Fall ist der Krankenversicherungsschutz vor einem dauerhaften Auslandsaufenthalt zu klären! Die gesetzlichen oder privaten Krankenversicherungen zahlen in vielen Fällen auch im Ausland. Innerhalb Europas werden aber nur die Kosten übernommen, die auch in dem betroffenen Land von der Krankenversicherung bezahlt werden. Zusätzliche Kosten sollten Sie durch eine Zusatzversicherung abdecken. Und was passiert, wenn ein Pflegefall eintritt?

Tritt Pflegebedürftigkeit im Ausland ein, übernimmt die Pflegekasse nicht die Pflegekosten, sondern zahlt nur das Pflegegeld! In Spanien sind Senioren im Pflegefall gut versorgt. Zwar gibt es



nicht so viele Pflegeheime, dafür ist der Standard der Heime und Seniorenresidenzen sehr gut. Spanien bietet in den beliebten Urlaubsregionen auch Pflegehotels an. Ausländische Pflegebedürftige in Spanien haben ebenfalls Anspruch auf Pflegeleistungen der spanischen Pflegeversicherung. In Griechenland gibt es ebenfalls einige hochklassige Pflegeeinrichtungen, die auch Pflegeurlaub anbieten. Griechenland bietet in

bestimmten Fällen Pflegeleistungen, die mit den deutschen Pflegeleistungen verrechnet werden. Inzwischen ist auch die Pflege in Osteuropa zu einer günstigen Alternative geworden. Es gibt es mehrere oft grenznahe Angebote der stationären Pflege in Polen, Slowenien, Ungarn oder Tschechien. Diese Einrichtungen können im Einzelfall eine günstigere Alternative zu deutschen Pflegeeinrichtungen sein.

In den osteuropäischen Ländern gibt es unterschiedliche Leistungsansprüche, die zum Teil mit dem deutschen Pflegegeld verrechnet werden, aber auch z.B. in Polen zusätzlich gezahlt werden. Viele weitere nützliche Tipps bietet der „Verein Deutsche im Ausland“ an.

*Bald ist wieder Karneval  
Freudenzeit und Tränental.  
Und hinter Masken gut verborgen  
versteckt man gerne Not und Sorgen  
Doch leider nur für kurze Zeit  
denn Aschermittwoch ist nicht weit!*

Als „Monat der tanzenden Narren“ ist der Februar eine Zeit ausgelassener Veranstaltungen und Feste.

Die „tollen Tage“ haben bereits vor einigen Monaten - am 11.11. um 11 Uhr 11 - begonnen. Ihr Ende finden sie mit dem Aschermittwoch. Meistens fällt dieser Tag als Beginn der Hauptfastenzeit in den Februar, nur selten liegt er im März. Diese Verschiebung erklärt sich durch das Datum des beweglichen Osterfestes. Die eigentliche Fastenzeit vor dem Karfreitag umfasst nämlich vierzig Tage- und danach richten sich der Aschermittwoch und die davorliegende närrische Zeit. Wenn Sie Lust haben, in diesem Jahr Karneval oder Fasching zu feiern, stelle ich Ihnen hier drei Angebote vor:

AWO Faschingsfeier – Bürgertreff, Sedanstr.14, Hildesheim am Dienstag, **25. 2. 2014** um 15.00 Uhr

In Hannovers Innenstadt beginnt am **1. 3. 2014** um 13:11 Uhr wieder der arnevalsumzug. Alle Hannoverischen Karnevalsgesellschaften begeistern mit bunten Kostümen, geschmückten Festwagen und viel Kamelle! Direkt nach dem Umzug können Sie im Brauhaus Ernst-August, Schmiedestr, bei der „Zugparty“ mitfeiern.

Am **2. 3. 2014** geht's dann in Braunschweig weiter! Um 12:40 Uhr startet der Braunschweiger Karnevalsumzug am Europaplatz. Der Braunschweiger Karnevalsumzug ist der größte Umzug Norddeutschlands. Er dauert ca. 4 Stunden. Wer noch nie an einer Weiberfastnacht teilgenommen hat, sollte sich das abwechslungsreiche Programm der Braunschweiger Karneval-Gesellschaft von 1872 e.V. am **28. 2. 2014** um 20:11 Uhr in der Stadthalle Braunschweig nicht entgehen lassen!

Mit einem kräftigen Helau und Alaaf  
Ihre  
Annette Mikulski

## CDU Hildesheim würdigt Verdienste von Machens

Aktuelle Parteispitze möchte unbelastetes Verhältnis zum Alt-OB

**Der CDU-Stadtverband dankt Oberbürgermeister Kurt Machens zum Ende seiner Amtszeit ausdrücklich für seine jahrzehntelangen Verdienste um die Stadt Hildesheim.**

Kurt Machens trat bereits als Jugendlicher für die CDU ein und engagierte sich zunächst in der Schüler Union, in der Jungen Union und später im Stadtverband der CDU Hildesheim. 1986 zog er erstmals für die Union in den Rat ein und wurde 1991 zum ehrenamtlichen Oberbürgermeister der Stadt Hildesheim gewählt. Kurt Machens war immer leidenschaftlicher Christdemokrat, selbst nachdem es im Jahre 2005 zum Zerwürfnis mit der CDU gekommen war. Noch im letzten OB-Wahlkampf im Jahre 2013 bekannte sich Machens öffentlich dazu, ein bürgerlich-konservativer Wähler geblieben zu sein.

Auch wenn sich der CDU-Stadtverband Hildesheim in einem höchst demokratischen Verfahren mehrheitlich für einen Unterstützungsbeschluss zugunsten von Dr. Ingo Meyer ausgesprochen hat, so behielt Machens in den Reihen der CDU doch bis heute viele Freunde und Unterstützer.

Wir danken ihm besonders für seinen Einsatz um das ehrenamtliche Engagement in der Stadt und für sein unermüdliches Bemühen, unsere Heimatstadt wirtschaftlich wie kulturell weiterzuentwickeln.

Hierbei ist insbesondere auf die gute Zusammenarbeit zwischen Politik und Verwaltung mit Kurt Machens an der Spitze, im Hinblick auf die gelungene Haushaltskonsolidierung durch den erfolgreichen Abschluss des Zukunfts- und des Finanzvertrag zu verweisen.

Der amtierende Stadtverbandsvorstand möchte nun alte Meinungsverschiedenheiten mit Kurt Machens endgültig ruhen lassen, zumal es auch innerhalb der Partei eine personelle Frischekur gab. Wir sind Kurt Machens auch in Zukunft für jeden gut gemeinten Ratschlag dankbar und würden uns freuen, ihn künftig bei unseren Veranstaltungen zu begrüßen.

Der CDU- Kreisverband, mit dem Kreisverbandsvorsitzenden Christian Berndt, schließt sich diesem Dank an Kurt Machens für die geleistete Arbeit ausdrücklich an.

Frank Wodsack  
Mirco Weiß

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen

**OK!**

Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:  
**Tel. 05121/99926-62**

Roonstraße 19  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



## Lars Fütterer leitet künftig den Teilmarkt Nordkreis der Sparkasse Hildesheim

Algermissen, Harsum, Borsum und Hildesheimer Nordstadt



Mit viel guten Wünschen im Gepäck übergibt Martin Wussow (l.) die Leitung des Teilmarktes Nordkreis an Lars Fütterer (m.). Mit ihnen freut sich der Bereichsleiter Geschäftsstellen Steffen Lange.

Diese Orte gehören zu dem Teilmarkt Nordkreis der Sparkasse Hildesheim und bekommen ab dem 1. Januar 2014 einen neuen Vertriebsleiter: Lars Fütterer. Einen Routenplaner braucht der Sparkassenbetriebswirt allerdings nicht, denn er ist bei dem Team, aber auch bei den Algermissener Kunden als netter und sympathischer Berater bereits positiv bekannt.

Mit den besten Wünschen im Gepäck übergibt Martin Wussow „die Staffel“ und damit die Leitung des Teilmarktes Nordkreis an seine bisherige Stellvertretung und freut sich auf seine neue Aufgabe: Die Leitung der Hauptstelle der Sparkasse Hildesheim am Marktplatz.

Aber nicht nur Herr Wussow ist gespannt auf seine neue Tätigkeit, auch Herr Fütterer freut sich über die neue Verantwortung für seine 18 Mitarbeiter und über 14.000 Kunden. Die Leidenschaft für Finanzen und für die Zusammenarbeit mit Kunden erfüllte sich im Jahr 2001 mit dem Beginn des Trainee- und Studienprogramm. Schnell kletterte der Berater die Karriereleiter hinauf und wurde vom Teamsprecher zum stellvertretenden Leiter. Darüber hinaus bildete sich der zweifache Familienvater vielfältig weiter, so nahm er beispielsweise an einem Ausbilderlehrgang teil und legte erfolgreich die Prüfung zum Versicherungsspezialisten ab.

Lars Fütterer ist nicht nur beruflich, sondern auch familiär eng mit dem bekannten Wirkungskreis verwurzelt: „Genau wie bei meinen beiden Söhnen, waren meine Eltern Sparkassenmitarbeiter und haben sich auf der Arbeit kennen und lieben gelernt“, berichtet der neue Vertriebsleiter. Das größte Hobby von Herrn Fütterer ist seine Familie: Dazu gehört seine Frau, seine beiden Söhne und nicht zu vergessen seinen Hund und seine Katze in seinem neu errichteten Haus in Dinklar.



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr mit Achtsamkeitsübungen, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 0 51 21-1 38 90
2. Vortrag zum Thema SALUTOGENESE wie bleibe ich gesund, Dr. Theodor Petzold 13. 2. 2014, 17–18.30 Uhr, AWO Trialog Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 0 51 21-1 38 90
3. Gedächtnistraining hält den Kopf fit neue und alte „Spiele“ 18.2.2014, 18-20 Uhr, AWO Trialog und der UNI Hildesheim, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 0 51 21-1 38 90, 4€ TNgebühr, bitte anmelden  
Kontakt: AWO Trialog Sozialpsychiatrie Teichstr. 6, 31141 Hildesheim  
Tel. 0 51 21-1 38 90, [www.awo-trialog.de](http://www.awo-trialog.de)

### Reisen mit der AWO

20.03.14–23.03.2014 nach Prag, 3 ÜF, 2 x Abendessen, Stadtführung, Burgführung 244,00 €

04.04.14–06.04.2014, Seehotel Templin, Blues Brother Show „i m a Soulmann“ der beste Blues und Soul. 2 UF, 2 x Schlemmerbuffet, Stadtfahrt Berlin, Musikshow 179,00 €, EZ 199,00 €

### Auflösung des Containerstandplatzes Justus-Jonas-Straße


Seit einiger Zeit ist das Aufkommen an Altpapier am Containerstandplatz Justus-Jonas-Straße stark zurückgegangen. Der Sammelbehälter ist auch nach einer Verlängerung des Leerungsrhythmus nicht ausgelastet. Daher wird der Papiercontainer abgezogen. Es wird darum gebeten, kein Altpapier oder andere Abfälle am bisherigen Standplatz abzulegen. Die nächstgelegenen öffentlichen Wertstoffcontainer befinden sich in der Peiner Straße/Ecke Sachsenring. Weitere Informationen zu diesem Thema sind unter Telefon 05121 301-3160 erhältlich.



**Armeebestände**  
[www.raeer.com](http://www.raeer.com)

**BW Sicherheitsstiefel S3 - Neu**  
**18,95 €**

Telefon 05121 7487660  
31137 Hildesheim · Altes Dorf 18-20



Dingworthstraße 2 - Telefon 05121/3033470

**Obst und Gemüse von Deutschen Bauern aus der Region**

**NEU** ab sofort täglich (außer Mittwoch) ab 6 Uhr  
ofenfrische Brötchen, belegte Brötchen, Kaffee to go.

**Sonn- und Feiertags von 8.00 bis 12 Uhr**  
**Mit Tante-Emma-Laden und Sonntagszeitung**

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Di, Do, Fr 6–18 Uhr  
Sa 6–13 Uhr, So 8–12 Uhr  
Wir liefern auch!



**\* Danke!** Mit Ihrer Spende an den WWF helfen Sie, die Lebensräume bedrohter Tier- und Pflanzenarten zu schützen.

Konto 2000,  
Bank f. Sozialwirtschaft,  
BLZ 550 205 00

WWF Deutschland, Rebstocker Str. 55  
60326 Frankfurt, [www.wwf.de](http://www.wwf.de)



### IMPRESSUM

Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe: 1. März 2014, 14 Uhr

**Herausgeber:** Axel Fuchs

**Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:** Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2830879

**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs

eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)



**Volkshochschule  
Hildesheim**

Bildung öffnet Türen

Anmelde-Hotline

Hildesheim 05121 9361-55

Alfeld 05181 8555-55

E-Mail: [anmeldung@vhs-hildesheim.de](mailto:anmeldung@vhs-hildesheim.de)

Unser Gesamtprogramm finden Sie unter

[www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de)

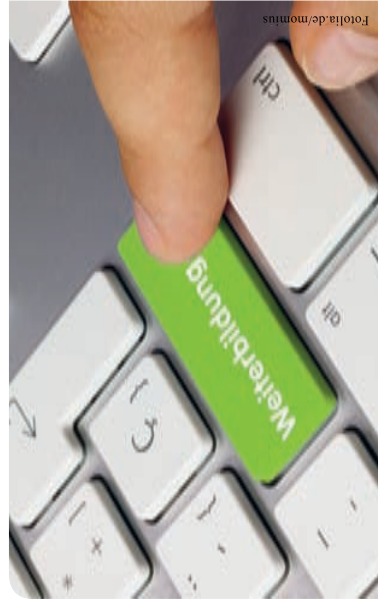


**2014**

**Neue Kurse**

**Jetzt anmelden!**

## Berufliche Bildung



### Beruf heißt Veränderungen bewältigen

Vielen Menschen fällt es leichter in der Gruppe zu lernen. Das wird uns immer wieder aus Kursen zur beruflichen Bildung zurück gemeldet. Mit unseren Angeboten der Beruflichen Bildung möchten wir Sie zu interessanten und motivierenden Kursen und Lehrgängen in den Feldern Pädagogik, Sprachen, EDV sowie kaufmännisches und technisches Wissen einladen. Neben Grundkursen finden Sie Angebote zur Vorbereitung auf Prüfungen. An fast allen Arbeitsplätzen sind Kenntnisse in der EDV unverzichtbar geworden. Das Handwerkszeug zum sicheren Umgang mit Anwenderprogrammen und EDV-Technik bis hin zur Programmierung erwerben Sie in unseren Kursen. Auch „Online im Alter“ ist bei uns in guten Händen. Ausführliche Beschreibungen der Lernangebote finden Sie unter [www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de) oder in unserem Kursbuch. Lassen Sie sich von uns beraten, bevor Sie einen längerfristigen Lehrgang beginnen.

**Unser Xpert Computerzertifikat**

**Xpert Starter; Textverarbeitung Basics; Powerpoint;**

**Tabellenkalkulation; Outlook**

**Die Xpert-Prüfungen finden online statt!**

## Deutsch



### Deutsch lernen für ein Leben hier

Die Kenntnisse der Sprache des Landes in dem man lebt, sind der Schlüssel zur Integration. Die Kursangebote „Deutsch als Fremdsprache“ richten sich an EinwandererInnen sowie AusländerInnen aller Nationalitäten. Vom Integrationskurs bis zum Deutschkurs, der zum Studium berechtigt, kann auf allen Niveaus gelernt werden. Der Unterricht findet einsprachig – in Deutsch – statt.

Auf Anfrage organisieren wir gerne für Lerngruppen in Unternehmen, Schulen oder privatem Zusammenhang Crashkurse, Fachsprachkurse, Grammatikkurse, Aussprachetraining u. anderes. Die VHS Hildesheim ist zertifizierter und zugelassener Träger zur Durchführung von Integrationskursen nach dem Zuwanderungsgesetz.

Wir unterstützen Ihre sprachliche Entwicklung in Deutschland hinsichtlich Einwanderung, Integration, Einbürgerung (Einbürgerungskurse), Sprachstandfeststellung, Ausbildung und Beruf. Wir geben Ihnen gern Tipps zur Integration in Hildesheim und in der Region Hildesheim.

**Unsere Leistungen für Sie**

**Teil- und Vollzeitkurse verschiedener Kursstufen; Einstufungstest, Orientierungskurse, Abschlusstest, Einbürgerungstest; Deutsch lernen mit System:** Die VHS Hildesheim ist anerkanntes Prüfungszentrum: Tele, TestDaF, Goethe-Institut

## Mensch – Umwelt – Technik



### Sich beteiligen, einmischen, anfangen und mitgestalten

Unser aller Leben wird nahezu täglich vielschichtiger, undurchschaubarer, irritierender. Häufig fühlen wir uns „ohnmächtig“ den stattfindenden Veränderungen ausgeliefert. Dann flüchten wir gerne in hilflose Erklärungsversuche, die meist mit „die Politiker...“, „die Wirtschaft...“, „die Gewerkschaften...“, „die Parteien...“, „die Lobbyisten ...“ beginnen. Das muss nicht sein und hilft auch nicht. In den Bereichen Geschichte, Politik, Religion und Philosophie können Sie spannenden Inhalten begegnen und zudem interessante Einblicke in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft gewinnen. Sie erfahren Wissenswertes über neue wissenschaftliche Erkenntnisse und über faszinierende Phänomene aus Natur und Umwelt. Aber auch der Alltag beschäftigt unser Programm. In unseren Gesprächskreisen erleben Sie den Austausch und das Zusammensein mit anderen. Gemeinsames Lernen schafft Freude und Perspektiven für eigenes gesellschaftliches Engagement.

**Wir beraten Sie gern**

Heute gibt es viele Weiterbildungsmöglichkeiten, auch bei uns. Beratung wird immer wichtiger. Vereinbaren Sie einen Termin und lassen Sie sich beraten bevor Sie sich anmelden.

## 3 Wege zur Anmeldung

**Der 1. Weg**

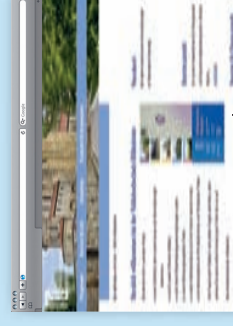
[www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de)

**Der 2. Weg**

Das Kursbuch mit dem Halbjahresprogramm 2014

**Der 3. Weg**

Die vhs-Flyer





# Projektwoche „Licht und Schatten“ in der Katholischen Kindertagesstätte St. Johannes

Im Rahmen der Projektwoche „Licht und Schatten“ haben Ines Epperlein und das Team des Go20-Nord zusammen mit den Kindern aus der Kita St. Johannes Experimente durchgeführt. Die Kinder wurden von den Handpuppen Luzie und Willie in den großen Bewegungsraum eingeladen. Am ersten Tag der Woche konnten die Kinder in Kleingruppen einen Bewegungsparcours erkunden. Auf ein akustisches Signal hin wurden nach und nach die Lichter ausgeschaltet und die Kinder mussten sich im Dunkeln auf all ihre Sinne verlassen, um die Hindernisse zu überwinden. Am nächsten Tag stand das Thema „Licht und Farben“ im Vordergrund. Im dunklen Raum wurden Leuchtkekse und Knicklichter verteilt. Farben be-

nennen, zuordnen und sich zur Musik im Dunkeln durch das Meer der leuchtenden Farben bewegen – eine wunderbare Erfahrung für die Kinder. Auf die Frage einer Erzieherin, wie es denn war, sagte Olsa (4 Jahre): „Das war der Hammer“. Am dritten Tag konnten die Kinder erfahren, wann ein Schatten zu sehen ist, und mit ihrem eigenen Schatten experimentieren. Dazu konnten sie unterschiedliche Materialien, wie z. B. Tücher, kleine Kegel oder Kreise einbeziehen. Ein kleiner Tanz, der die Wände des Raumes mit den Schatten der Kinder verzauberte, war für alle Akteure besonders beeindruckend. Der vierte und fünfte Tag war ein Angebot für die angehenden Schulkinder. Gemeinsam haben sie in drei Klein-

gruppen kurze Geschichten erfunden und diese am Ende der Projektwoche ihren Eltern als Schatten-theater präsentiert.

Es waren wilde Tiere im Wasser und in der Wüste zu sehen und Kinder, die im Schnee u.a. bei einer Schneeballschlacht ihren Spaß hatten.

Spielerisch haben die Kinder in dieser Projektwoche naturwissenschaftliche Phänomene kennen gelernt und ihre Sozialkompetenz wurde gestärkt, in dem sie im Dunkeln achtsam, leise und vorsichtig miteinander umgegangen sind.

Herzlichen Dank an das Team des Go20-Nord für ihren Einsatz!

*Roswitha Schneider (Leiterin Kita St. Johannes)*

